






Zama er flink!

Zama er flink!

-  Michael Oguttu
-  Vusi Malindi
-  Espen Stranger-Johannessen
-  bokmål / nynorsk
-  nivå 2

(uten bilder)

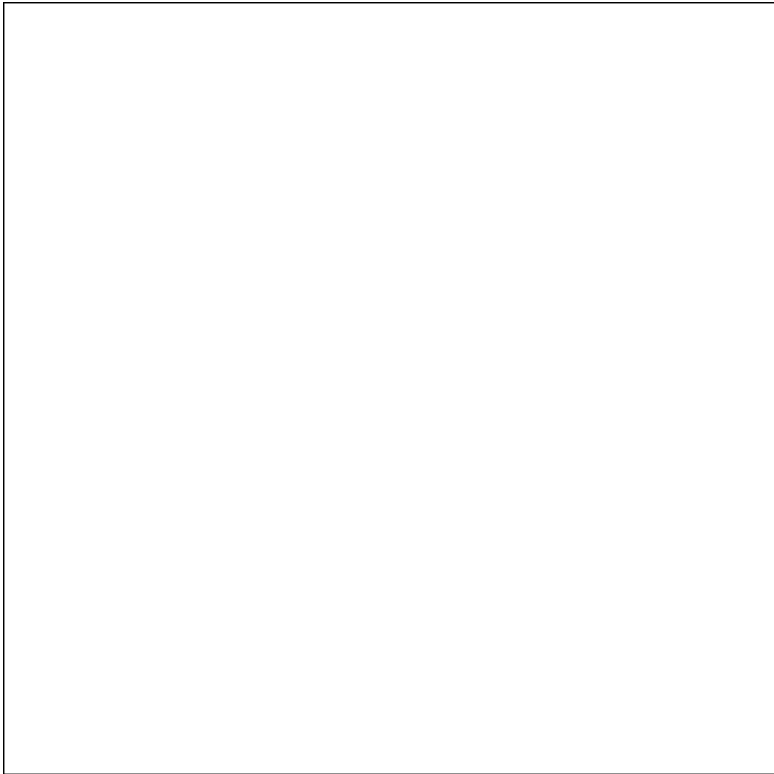




Lillebroren min sover veldig lenge. Jeg
våkner tidlig fordi jeg er flink!

...

Veslebror min søv veldig seint. Eg vaknar
tidleg fordi eg er flink!



Jeg er den som slipper solen inn.

...

Eg er ho som slepp sola inn.



“Du er min morgenstjerne”, sier mamma.

...

“Du er morgonstjerna mi”, seier mamma.



Jeg vasker meg selv, jeg vil ikke ha hjelp.

...

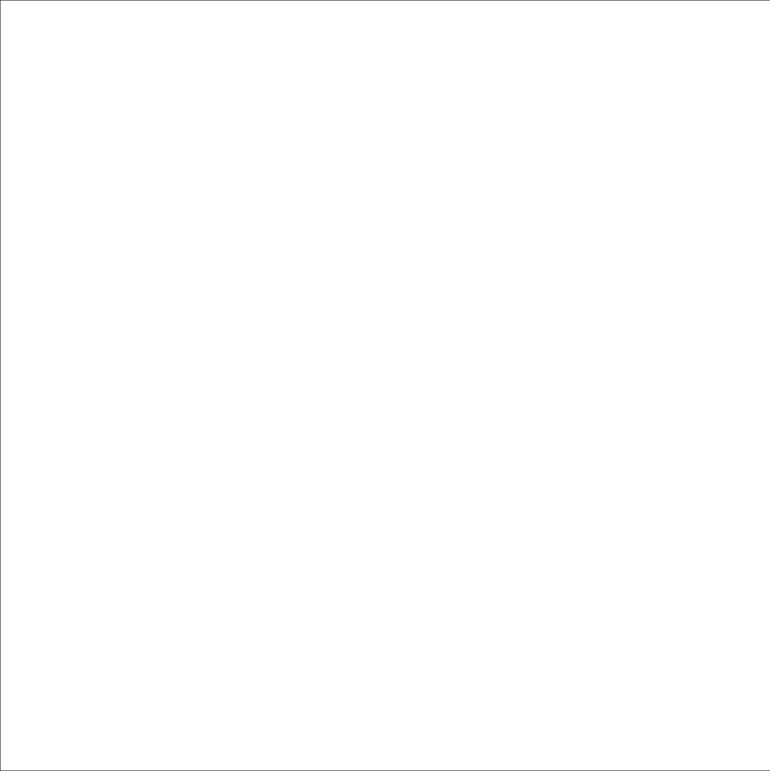
Eg vaskar meg sjølv, eg vil ikkje ha hjelp.



Jeg tåler kaldt vann og blå stinkende såpe.

...

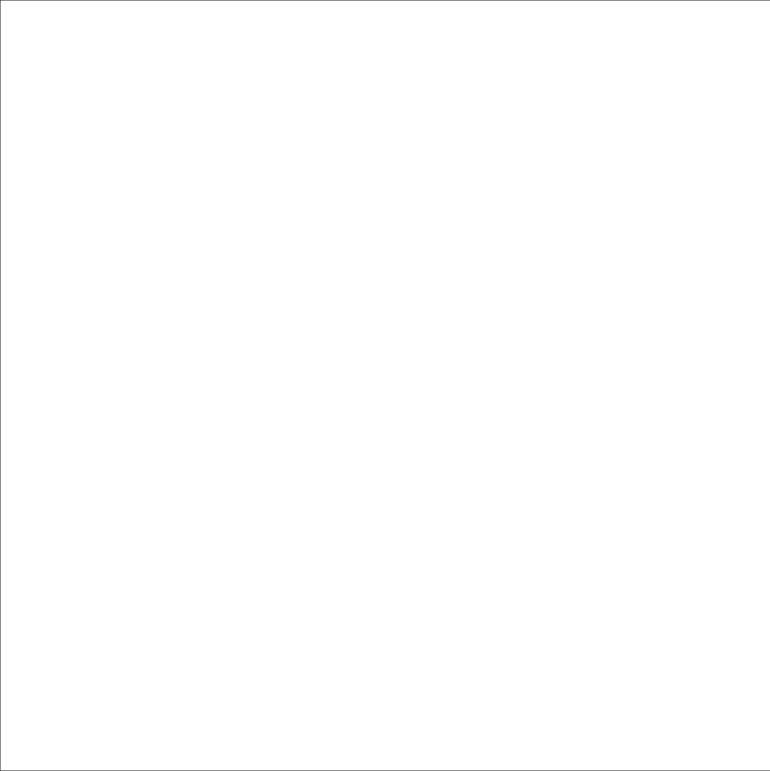
Eg toler kaldt vatn og blå stinkande såpe.



Mamma minner meg på tannpussen: “Glem ikke tennene.” Jeg svarer: “Aldri, ikke jeg!”

...

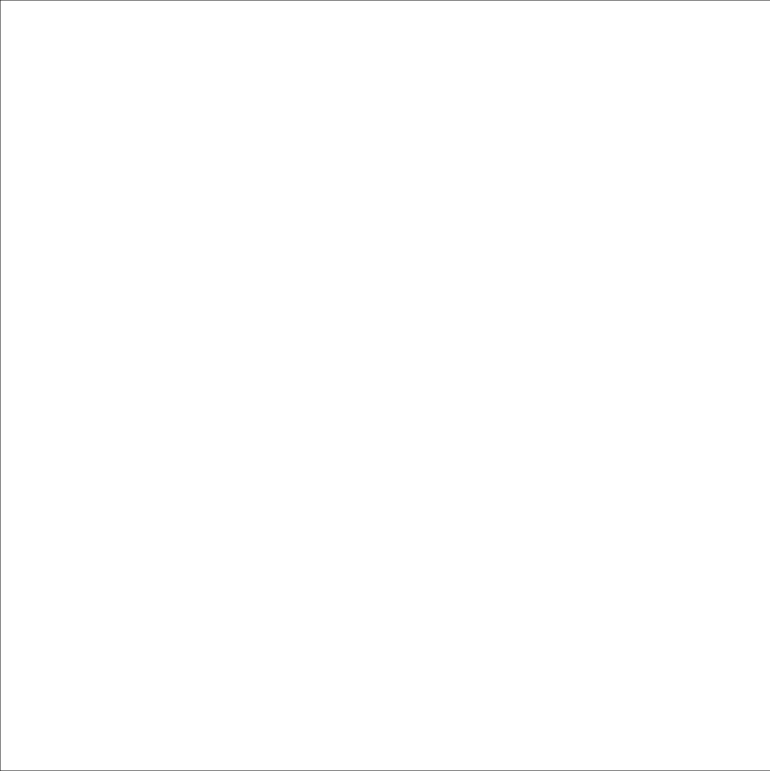
Mamma minner meg på tannpussen: “Gløym ikkje tennene.” Eg svarar: “Aldri, ikkje eg!”



Etter kroppsvasken hilser jeg på bestefar og tante og ønsker dem en god dag.

...

Etter kroppsvasken helsar eg på bestefar og tante og ynskjer dei ein god dag.



Så kler jeg på meg selv. "Jeg er stor nå, mamma", sier jeg.

...

Så kler eg meg sjølv. "Eg er stor no, mamma", seier eg.



Jeg kan kneppe knapper og spenne skoene mine.

...

Eg kan kneppa knappar og spennar skorne mine.



Og jeg sørger for at lillebror får vite alt nytt fra skolen.

...

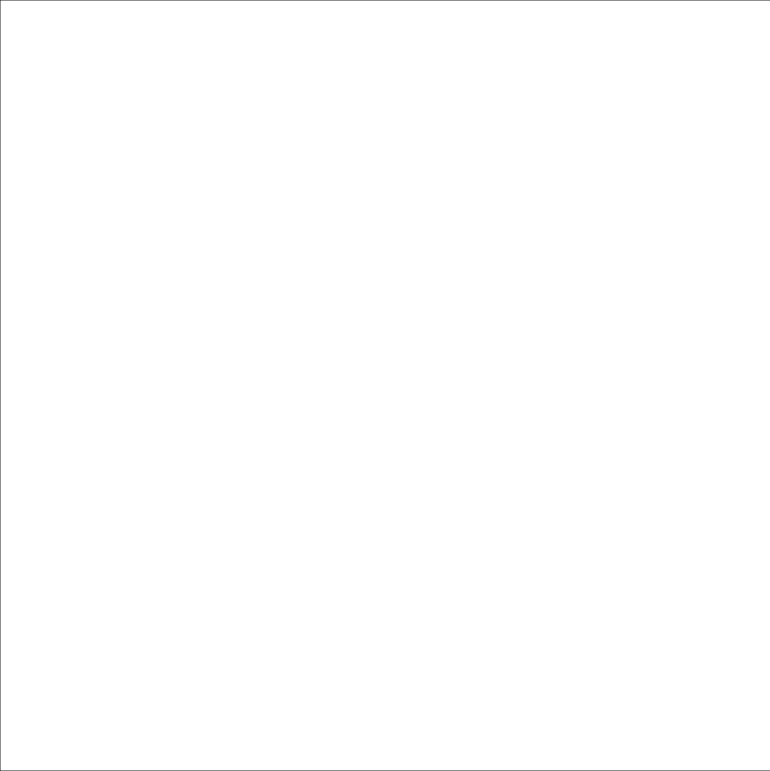
Og eg sørgjer for at for veslebror får vita alt nytt frå skulen.



I timene gjør jeg alltid mitt beste.

...

I timane gjer eg mitt beste på alle måtar.



Jeg gjør alle disse gode tingene hver dag.
Men det jeg liker mest, er å leke og leke!

...

Eg gjer alle desse gode tinga kvar dag. Men
det eg likar mest, er å leika og leika!



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Zama er flink!

Zama er flink!

Skrevet av: Michael Oguttu

Illustret av: Vusi Malindi

Oversatt av: Espen Stranger-Johannessen (nb), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).